

公共领域英文标识译法参考

| 中文标识 | 英语译法参考 |
|---|--|
| 商务领域 | |
| 贵州重点产业招商对接会 | Guizhou Key Industries Investment Promotion Conference |
| 全省口岸工作联席会议 | Guizhou Provincial Joint Meeting of Ports Affairs |
| 西部陆海新通道班列 | New Western Land-Sea Corridor Freight Train |
| “黔新欧”班列 | "Guizhou-Singapore-Europe" Freight Train |
| 贵州省跨境电子商务公共服务平台 | Guizhou Provincial Public Service Platform for Cross Border E-Commerce |
| 贵州智慧航空口岸 | Guizhou Smart Aviation Port |
| 省商务发展中心（省外商投资企业投诉服务中心） | Guizhou Provincial Business Development Center (Guizhou Provincial Service Center for Complaints from Foreign Invested Enterprises) |
| 贵州省口岸服务中心 | Guizhou Port Service Center |
| 贵阳改貌铁路海关监管区 | Guiyang Gaimao Railway Customs Supervision Zone |
| 中国海关 | China Customs |
| 中国检验检疫 | China Inspection and Quarantine |
| 检疫处理区 | Quarantine Zone |
| 作业平台（查验台） | Inspection |
| 禁止烟火 | Smoking or Open Flames Prohibited |
| 前方请接受入境检疫检查 | Entry and Quarantine Inspection Ahead |
| 检疫处理 危险勿进 | Quarantine Treatment Danger! No Entry |
| 检验检疫公告 | Inspection and Quarantine Announcement |
| 请在黄线外侯检 | Please Wait Behind the Yellow Line |
| 咨询台 | Information |
| 关检联合查验区 | Joint Customs Inspection Zone |
| H986查验系统 | H986 Inspection System |
| 查验中 有辐射 | Under Inspection Be Aware of Radiation |
| 非工作人员 禁止入内 | Staff Only |
| 限制高度 M | Maximum Height M 或 Maximum Clearance M |
| 限速 10KM/H | Speed Limit 10KM/H |
| 海关监管仓库 | Customs Supervision Warehouse |
| 请带安全帽 穿安全背心 | Please Wear Safety Helmet and Vest |
| 凭证入内 | Permits Required |
| 进入海关监管区域 | Customs Monitoring Area |
| 内有监控 | Surveillance Camera Inside |
| 检疫处理 危险勿进 | Quarantine Danger! No Entry |
| 检验检疫公告 | Notice of Inspection and Quarantine |
| 请在黄线外侯检 | Please Wait Behind the Yellow Line |
| 试营业 | Soft Opening |
| 正在营业；照常营业 | We Are Open 或 Opening Hours |
| 昼夜营业 | Open 24 Hours |
| 营业时间 | Business Hours 或 Opening Hours |
| 教育领域 | |
| 活动 | |
| 2020中国东盟教育交流周“汉语桥”--“诗琳通公主杯” 东盟国家在华留学生演讲大赛 | 2020 China-ASEAN Education Cooperation Week "Chinese Bridge"- "H.R.H Princess Sirindhorn Cup" Speech Contest for ASEAN Students Studying in China |

| | |
|---|---|
| 2020中国-东盟教育交流周“风雨同担 携手抗疫-难忘的2020” 中文征文大赛 | 2020 China-ASEAN Education Cooperation Week "Overcome Difficulties and Combat Covid-19 in Solidarity"- Chinese Essay Contest |
| 第三届 中国-东盟传统医药创新与发展论坛 | The 3rd China-ASEAN Forum on Innovation and Development of Traditional Medicines |
| 2020中国-东盟教育交流周来华留学生中文征文大赛—“留学” | 2020 China-ASEAN Education Cooperation Week "Studying Overseas in China"- Chinese Essay Contest for Overseas Students in China |
| 东盟民办高校校长论坛 | The President Forum for China-ASEAN Private Universities |
| 茶与茶文化研究院 | The Research Institute of Tea and Tea Culture |
| 非通用语研讨会、座谈会 | Seminar on Non-general Languages/ Symposium on Non-general Languages |
| 贵州省欠发达地区政府治理体系和治理能力现代化协同创新中心 | Coordinated Innovation Center for the Modernization of Government Governance System and Capacity of Underdeveloped Regions in Guizhou |
| 东盟留学生汉字听写大赛 | Chinese Characters Dictation Contest for ASEAN Students |
| 警示性标语 | |
| 安全隐患不怕有， 就怕未能及时防。 | Be Mindful of Potential Security Risks |
| 请做一个守时的人！ | Be Punctual |
| 有蛇出没，注意安全 | Caution! Snakes |
| 温馨提示：请一人一桌就餐 谢谢配合！ | 1 Person Per Table |
| 温馨提示：您已进入24小时视频监控区域。请注意行为规范 | 24-hour Video Surveillance Area |
| 温馨提示：疫情期间，请自觉按间隔距离排队取餐。 | During the Covid-19, please keep distance. |
| 危险 | Danger! |
| 生物危险 | Biohazard |
| 深水危险 | Danger! Deep Water |
| 危险 请勿靠近 | Danger! Do Not Approach |
| 小心高空坠物 | Danger! Falling Objects |
| 小心坠落 | Caution! Fall Hazard |
| 小心触电 | Danger! High Voltage |
| 小心轻放 | Handle with Care |
| 小心台阶 | Mind Your Step |
| 小心夹手 | Mind Your Hand |
| 小心碰头 | Mind Your Head |
| 当心烫伤 | Caution! Hot |
| 注意安全 | Caution! |
| 应急通道 | Emergency Access |
| 安全出口，保持畅通 | Emergency Exit Keep Clear |
| 安全出口 | Exit |
| 非紧急情况禁止通行 | Emergency Exit Only No Entry |
| 疫情防控，严禁通行 | Covid-19 Prevention and Control No Entry |
| 抗击疫情，人人有责 | We Are All in the Fight Against Covid-19 |
| 禁止启动 | Do Not Turn On |
| 必须穿防护服 | Wear Protective Suit |
| 图书消毒间 读者请止步 | Disinfection Room Staff Only |
| 危险实验物品 | Hazardous Experiment Materials |
| 感染性垃圾 | Infectious Waste |
| 污染性废物 | Polluting Waste |
| 防火门 请保持关闭 | Fire Door Keep Closed |
| 消防栓 | Fire Hydrant |

| | |
|------------------------|---|
| 消防车道 禁止占用 | Fire lane Keep Clear |
| 如厕后请冲水 | Flush After Using |
| 排队时请间隔1米以上距离 | Keep A Safe Distance (≥1 Meter) |
| 病从口入, 请讲卫生 | Illness Finds Its Way by the Mouth Keep Personal Hygiene |
| 请保持卫生干净 | Keep Clean |
| 请勿堆放杂物 | Keep Clear |
| 脚下留情, 草如茵 | Keep Off the Grass |
| 请保持安静 | Keep Quiet |
| 请将手机设置为静音 | Please Mute Your Cellphone 或 Please Silence Your Cellphone |
| 进出校门请下车推行 | Cyclists Please Dismount at Gate |
| 上下楼梯请靠右 | Keep Right on the Stairs |
| 请爱护书籍 | Please Handle Books with Care |
| 微笑是我们的语言, 文明是我们的信念。 | Keep Smiles on Face and Civilization in Mind |
| 少聚集 戴口罩 勤通风 勤洗手 | Reduce Gathering, Wear Masks, Ventilate and Wash Hands Frequently |
| 学生餐厅内禁止饮酒 | No Alcohol Allowed in Student Canteen |
| 禁止锁闭 | No Blocking |
| 禁止攀爬 | No Climbing |
| 禁止跨越 | No Crossing |
| 禁止饮酒 | No Drinking Alcohol |
| 禁止饮食 | No Eating or Drinking |
| 此处不许倒垃圾 | No Dumping Here |
| 不得在课桌上刻划 | No Scratching or Doodling on Desk |
| 禁止滑板 | No Skateboarding |
| 访客必须登记 | Visitors Must Register |
| 女生宿舍,男士止步 | Female Only |
| 外来人员不得留宿 | Guests Are Not Allowed to Stay Overnight |
| 不得带食物进入宿舍 | No Food Allowed Inside |
| 不得带入饮料 | No Beverages Allowed Inside |
| 宿舍内禁止使用大功率电器 | No Using High Voltage Electrical Appliances in Dormitory |
| 宿舍内禁养宠物 | No Pets Allowed in Dormitory |
| 请勿乱扔垃圾 | No Littering |
| 防范火灾 | No Open Flames |
| 禁止拍照 | No Photography |
| 请勿摘果 | No Picking Fruit |
| 切勿戏水 | No Playing in the Water |
| 禁止张贴 | No Posting Bills |
| 勿将食物及饮料放入此冰箱 | No Putting Food or Drinks in the Fridge |
| 请勿插队 | No Queue-jumping |
| 不得将本食堂餐具带出 | No Removing Tableware |
| 外来食品和饮料不得入内 | No Outside Food or Beverages 或 No Outside Food or Beverages Allowed |
| 不得擅动实验器材 | Do Not Use Any Lab Equipment Without Permission |
| 未经同意, 不得将实验器材、产品带出实验室。 | Do Not Take Out of Lab Any Equipment or Material Without Permission |
| 未经同意, 不得私自安装、拷贝软件和资料 | Do Not Install or Copy Any Software or Data Without Permission |
| 请勿奔跑 | No Running |
| 请勿占座 | No Seat Reservation |
| 禁止吸烟 | No Smoking |

| | |
|----------------------------|--|
| 请勿随地吐痰 | No Spitting |
| 请勿高空抛物 | No Throwing Objects off Buildings |
| 请妥善保管好个人携带的贵重物品，如有遗失，概不负责。 | Please Don't Leave Valuables Unattended |
| 请勿大声喧哗 | Please Keep Quiet |
| 请将“易碎品”与垃圾分开放置 | Please Put the Fragile and Other Trash Separately |
| 请讲普通话 请写规范字 | Please Speak Mandarin and Write Standard Chinese Characters |
| 请爱护环境 | Protect the Environment |
| 下班请关闭电器 | Please Turn off Electrical Appliances After Work |
| 禁止游泳 | No Swimming |
| 仅限本校车辆（通行或停放） | School Vehicles Only |
| 出租车不得进入校园 | No Taxi Allowed on Campus |
| 出租车请从 门进入 | Taxi Entrance at Gate |
| 校园内禁止鸣笛 | No Honking |
| 减速慢行 谨慎驾驶 | Slow Down Drive Safely |
| 禁用闪光灯 | No Flashlight |
| 校内转角，减速慢行 | Turn Ahead Slow Down |
| 核磁区域 严禁车辆驶入 | Nuclear Magnetic Area Vehicles Prohibited |
| 前方修路，请绕道行驶 | Detour Construction Ahead |
| 有学生出入 | Watch Out for Students |
| 节约用电 | Save Electricity |
| 节约粮食 | Save Food |
| 节约用水 | Save Water |
| 上课期间,不得使用手机 | No Using Cellphone in Class |
| 礼貌是文明共处的金钥匙 | Politeness Makes Harmony |
| 备注：节假日开馆时间按学校规定另行通知。 | Note: The opening times on holidays will be announced according to the school regulations. |
| 爱护公物，人人有责 | Protect Public Facilities |
| 地面滑，严禁奔跑 | Slippery Floor No Running |
| 远离滑坡 | Slippery Slope Keep Away |
| 随手关灯 节约能源 | Turn Off Lights Before Leaving |
| 当心机械伤人 | Caution! Machinery May Cause Injuries |
| 小心玻璃 | Watch out for Glass |
| 注意！ | Watch Out! |
| 油漆未干 | Wet Paint |
| 临时观察室 请勿入内 | Temporary Observation Room No Entry |
| 易碎品放置处 | Fragile Items Collection Point |
| 爆炸性 | Explosive |
| 勤俭节约是中华民族的传统美德 | Thrift is a Fine Chinese Virtue |
| 节约就是美德 | Thrift is a Virtue |
| 温馨提示 | Tips |
| 谢谢配合 | Thank You for Your Cooperation |
| 饮用水 | Drinking Water |
| 场馆有关 | |
| 图书馆 | Library |
| 图书馆（现代教学信息中心） | Library (Modern Education Information Center) |
| 图书信息中心 | Books Information Center |

| | |
|------------|---|
| 图书馆报告厅 | Lecture Hall |
| 学术报告厅 | Academic Lecture Hall |
| 借书处 | Circulation |
| 还书处 | Book Drop 或 Book Return |
| 预约取书 | Reserved Book Pick-up |
| 公共检索 | Catalog Search |
| 文献检索服务 | Document Retrieval Service 或 Document Search Service |
| 校史馆 | School History Museum |
| 开放时间 | Opening Times |
| (周末正常开放) | Open on Weekends |
| 档案室 | Archives |
| 自然科学书库 | Natural Sciences |
| 人文社科书库 | Humanities and Social Sciences |
| 人文社科书库 | Humanities |
| 社会科学书库 (1) | Social Sciences |
| 外文书库 | Foreign Books |
| 生物医药书库 | Biological Medicine |
| 生物医药基藏书库 | Biological Medicine (Limited Access) |
| 文学主题书库 | Literature |
| 外文·社科基藏书库 | Foreign Language and Social Sciences (Limited Access) |
| 艺术主题书库 | Arts |
| 工具书书库 | Reference Books |
| 过刊书库 | Back Issues |
| 期刊阅览处 | Periodical Reading Area |
| 档案馆 | Archives Center |
| 资料室 | Reference Room |
| 外文、工具书阅览室 | Foreign Languages and References Reading Room |
| 电子阅览室 | Digital Reading Room |
| 声像室 | Audio-Video Room 或 Multimedia Room |
| 资料室 | Resource Center |
| 地方文献室 | Local Literature Room |
| 贵阳文化主题阅览室 | Reading Room of Guiyang Cultures |
| 报刊阅览室 | Newspapers and Periodicals Reading Room |
| 标本陈列室 | Specimen Room |
| 古籍室 | Ancient Books Room |
| 古籍修复室 | Ancient Documents Preserving and Restoring Room |
| 文印室 | Printing Room |
| 语音教学室 | Language Lab |
| 统计信息可视化中心 | Statistics Visualization Center |
| 超性能计算机中心 | Supercomputer Center |
| 礼堂 | Auditorium |
| 多功能演播厅 | Multi-functional Studio |
| 虚拟演播厅 | Virtual Studio |
| 录播教室 | Recording and Broadcasting Classroom |
| 电教设备维修室 | Maintenance Room for Electronic Education Equipment |
| 网络设备维修室 | Maintenance Room for Network Equipment |

| | |
|---------------------|---|
| 刷读者证 | Swipe Reader's Card |
| 研讨型智慧教室 | Symposium-setting Smart Classroom |
| 茶艺书法室 | Tea and Calligraphy Room |
| 党员活动中心、大数据管理与应用教研室 | Party Member Activity Center (Big Data Management and Application Seminar Room) |
| 党员活动室 | Party Member Activity Room |
| 职工活动室 | Staff Activity Room |
| 留学生活动室 | International Student Activity Room |
| 政治理论学习室 | Political Theories Studying Room |
| 会议室 | Meeting Room |
| 讨研室 | Seminar Room |
| 讨论室 | Discussion Room |
| 服务区 | Service Area |
| 工作服务台 | Service Counter |
| 读者区 | Reader Area |
| 读者服务部 | Reader Service Department |
| 读者接待室 | Reader Reception Room |
| 接待室 | Reception Room |
| 大学生心理健康咨询室 | Mental Health Counseling Room |
| 学生心理健康教育与咨询中心 | Education and Counseling Center for Students' Mental Health |
| 音乐放松室 | Music Therapy Room |
| 心理辅导中心咨询师 | Psychological Counselor |
| 康复治疗实训室 | Rehabilitation Training Room |
| 发泄室 | Abreaction Room |
| A区 | Area A |
| 自助还书处 | Self-service Book Return |
| 请及时归还 | Return on Time |
| 期刊不外借 | The journals Are Not to Be Lent Out |
| 阅读后请放回原处 | Reshelve Books After Reading |
| 进入阅览室必须存包 | Deposit Bags Before Entering the Reading Room |
| 进入（实验室、图书馆、宿舍等）必须刷卡 | Swipe Card to Enter |
| 物品暂存处 | Baggage Deposit |
| 报刊收发室 | Mail Room |
| 亲子中心 | Parent-child Center |
| 男洗手间 | Men's Room 或 Men 或 Gents |
| 女洗手间 | Ladies' Room 或 Women 或 Ladies |
| 学费自助缴费机 | Self-service Tuition Payment Machine |
| 精密仪器 | Precise Instrument |
| 参考咨询部 | Department of Reference and Consulting |
| 运动场 | Sports Field或Sports Ground |
| 操场 | Playground |
| 体育馆 | Indoor Stadium 或 Gymnasium 或 Sports Hall |
| 足球场 | Football Field 或 Soccer Field |
| 篮球场 | Basketball Court |
| 田径场 | Track-and-Field Ground |
| 游泳馆 | Natatorium 或 Indoor Swimming Pool |

| | |
|-----------------|--|
| 游泳池 | Swimming Pool |
| 健身中心 | Fitness Center 或 Health Club |
| 展厅 | Exhibition Hall |
| 配电室 | Power Distribution Room |
| 清洁工作存放间 | Janitorial Storage Room |
| 24小时网络监控 | 24-hour Network Monitoring |
| 政策箱 | Policy Box |
| 人才库 | Brain Bank |
| 治安岗亭 | Security Post |
| 1-6号学生公寓 | Student Dormitory (1-6) |
| 校园卡 | Campus Card |
| 校园卡管理中心 | Campus Card Center 或 Campus Card Services 或 Campus Card Office |
| 听课证 | Course Registration Card |
| 课程表 | Class Schedule 或 Timetable |
| 采证摄像头 | Photo ID Camera |
| 监控摄像头 | Surveillance Camera |
| 校车 | School Bus 或 Shuttle Bus |
| 校车车站; 班车点 | Bus Stop (需要时可在前面加上School或Shuttle) |
| 校车路线图 | Bus Route (需要时可在前面加上School或Shuttle) |
| 校车运营时间表 | Bus Timetable (需要时可在前面加上School或Shuttle) |
| 院系 | |
| 中国特色高水平高职学校 | High-level Secondary Vocational College with Chinese Characteristics |
| 国家级一流本科专业 | State-level First-class Undergraduate Program |
| 贵州省一流本科专业 | Guizhou Provincial-level First-class Undergraduate Program |
| 贵州省“区域一流学科” | Guizhou Provincial First-class Course |
| 省级重点学科 | Provincial Key Course |
| 贵州基层社会治理创新高端智库 | Guizhou High-end Think-tank of Social Governance Innovation at the Primary Level |
| 贵州农业职业学院 | Guizhou Vocational College of Agriculture |
| 贵州省畜牧兽医学校 | Guizhou Animal Science and Veterinary School |
| 贵州航天职业技术学院 | Guizhou Aerospace Polytechnic College |
| 贵州省农业机电学校 | Guizhou Agriculture and Mechanical Engineering School |
| 贵州轻工职业技术学院 | Guizhou Light Industry Technical College |
| 贵州轻工职业技术学院校企合作园 | GLITC College-Company Cooperation Park |
| 贵州交通职业技术学院 | Guizhou Communications Polytechnic |
| 贵州省机电学校 | Guizhou Mechanical Engineering School |
| 华为大数据学院 | Huawei Big Data College |
| 怀卡托国际学院 | Waikato International College |
| 毕节职业技术学院 | Bijie Vocational and Technical College |
| 中等职业技术学校 | Secondary Vocational School |
| 经济与管理学院 | School of Economics and Management |
| 创新创业学院 | School of Innovation and Entrepreneurship |
| 马克思主义学院 | School of Marxism |
| 体育与艺术学院 | School of Sports and Arts |
| 建筑工程学院 | School of Architectural Engineering |
| 艺术与设计学院 | School of Arts and Design |

| | |
|----------------|---|
| 艺术学院 | School of Arts |
| 大数据与信息工程学院 | School of Big Data and Information Engineering |
| 生物与化学学院 | School of Biology and Chemistry |
| 商业与贸易学院 | School of Business and Trade |
| 文学与传媒学院 | School of Literature and Communication |
| 继续教育学院 | School of Continuing Education |
| 教育科学学院 | School of Educational Sciences |
| 外国语学院 | School of Foreign Languages |
| 信息技术学院 | School of Information Technology |
| 法学院 | School of Law |
| 数学科学学院 | School of Mathematical Sciences |
| 机电与能源工程学院 | School of Mechanical and Energy Engineering |
| 网络教育学院 | School of Online Education |
| 开放教育学院 | School of Open Education |
| 国际交流学院 | School of International Exchange或College of International Exchange |
| 继续教育学院 | School of Continuing Education 或 College of Continuing Education |
| 远程教育学院 | School of Distance Education 或 College of Distance Education |
| 体育学院 | School of Physical Education |
| 物理与工程技术学院 | School of Physics and Engineering |
| 政治与历史学院 | School of Politics and History |
| 农艺工程系 | Department of Agricultural Engineering |
| 畜牧水产系 | Department of Animal Husbandry and Fisheries |
| 建筑工程系 | Department of Architectural Engineering |
| 艺术设计系 | Department of Arts and Design |
| 汽车工程系 | Department of Automotive Engineering |
| 基础教学系 | Department of Basic Education |
| 基础科学系 | Department of Basic Sciences |
| 建筑工程管理系 | Department of Architectural Engineering and Management |
| 工商管理系 | Department of Business Administration |
| 计算机科学系 | Department of Computer Sciences |
| 继续教育部 | Department of Continuing Education |
| 继续教育学院继续教育与培训部 | Department of Continuing Education and Training, School of Continuing Education |
| 酿酒工程系 | Department of Distillation Engineering |
| 茅台学院酿酒工程自动化系 | Department of Distillation Engineering and Automation of Moutai University |
| 马克思主义教学部 | Department of Marxism Education |
| 经济管理系 | Department of Economics and Management |
| 电子工程系 | Department of Electronical Engineering |
| 食品与药品系 | Department of Food and Medicine |
| 食品科学与工程系 | Department of Food Sciences and Engineering |
| 基础部（马列主义教学部） | Department of General Education (Department of Marxism and Leninism Education) |
| 公共基础教学部 | Department of General Education Courses |
| 人文社科系 | Department of Humanities and Social Sciences |
| 信息工程系 | Department of Information Engineering |
| 国际教育部 | Department of International Education |
| 园林工程系 | Department of Landscape Sciences |
| 轻工化工系 | Department of Light Industry and Chemical Engineering |

| | |
|-------------------|--|
| 机电工程系 | Department of Mechanical and Electronic Engineering |
| 机械工程系 | Department of Mechanical Engineering |
| 资源环境系 | Department of Resources and Environment |
| 道路与桥梁工程系 | Department of Road and Bridge Engineering |
| 机电系 | Department of Mechatronics |
| 旅游管理系 | Department of Tourism Administration |
| 思政教学部 | Department of Moral Education |
| 新校区建设项目部 | Office of New Campus Construction |
| 成人教育部 | Department of Adult Education |
| 茶学系 | Department of Tea Sciences |
| 城镇建设与设计系 | Department of Urban Planning and Design |
| 社会工作 | Social Work |
| 社会学 | Sociology |
| 劳动与社会保障 | Labor and Social Security |
| 土地资源管理 | Land Resources Management |
| 政治学与行政学 | Politics and Administration |
| 公共行政 | Public Administration |
| 学报编辑部 | Journal Editorial Department |
| 贵州中医药大学学报 | Journal of Guizhou University of Traditional Chinese Medicine |
| 采编·教材部 | Department Of Editing and Teaching Materials |
| 培训部 | Department of Training |
| 大数据统计分析与应用研究中心 | Big Data Analysis and Application Research Center |
| 大数据创新应用研究中心 | Big Data Innovation and Application Research Center |
| 实训与技能鉴定中心 | Vocational Skills Training and Appraisal Center |
| VR虚拟数字实验室 | VR Digital Lab |
| 智能计算中心 | Intelligent Computing Center |
| 信息中心 | Information Center |
| 新闻中心 | Press Center |
| 医疗服务中心 | Medical Service Center |
| 现代远程教育学习支持服务中心 | Modern Distance Education Support Center |
| 贵州现代远程高等教育管理服务中心 | Management and Service Center for Guizhou Modern Higher Distance Education |
| 中德工业4.0智能制造实训基地 | Intelligent Manufacturing Training Base for China-Germany Industry 4.0 |
| 远程教育研究所 | Distance Education Research Institute |
| 职业技能鉴定所（继续教育中心合署） | Professional Skills Appraisal Institute (Continuing Education Center) |
| 实习实训中心 | Internship and Training Center |
| 空中乘务模拟仓 | Simulated Flight Services Cabin |
| 模拟制药车间 | Model Pharmaceutical Workshop |
| 实训中心（现代技术教育中心） | Training Center (Modern Technology Training Center) |
| 校企合作与产业发展中心（实训中心） | University-Company Cooperation and Industrial Development Center (Training Center) |
| 新闻发言人实训中心 | Spokesperson Training Center |
| 学生资助管理中心 | Student Financial Assistance Management Center |
| 创新园 | Innovation Park |
| 新媒体科研与实践应用平台 | New Media Research and Application Platform |
| 日常科研业务 | Routine Research and Development Affairs |
| 先进技术研究院 | Institute for Advanced Technology |
| 学生组织 | Student Organization |

| | |
|-------------------|--|
| 学生会 | Student Union |
| 学生会办公室、大学生统计建模俱乐部 | Student Union Office (Student Statistical Modeling Club) |
| 学生事务服务中心意见箱 | Suggestions Box for Student Affairs and Service Center |
| 培训室 | Training Room |
| 茶叶残渣 | Tea Residues |
| 垃圾放置处 | Trash Collection Point |
| 自修室 | Self-study Room |
| 贵宾接待室 | VIP Room |
| 风雨桥 | Wind and Rain Bridge |
| 状元桥 | Zhuangyuan Bridge |
| 行政机构设置 | |
| 校长 | President (大学校长) Principal (中小学校长) |
| 副校长 | Vice President (大学副校长) Vice Principal (中小学副校长) |
| 办公室 (行政) | Administration Office |
| 办公室 (党委) | CPC Committee Office |
| 处长 | Division Chief |
| 副处长 | Deputy Division Chief |
| 教务处 | Office of Academic Affairs |
| 教务处秘书办公室 | Academic Secretary's Office |
| 学科规划与建设办公室 | Office of Academic Planning and Development |
| 继续教育管理处 | Office of Continuing Studies或 Office of Continuing Education |
| 政教处 | Moral Education Office |
| 科技处 | Office of Science and Technology Administration |
| 科研处 | Office of Academic Research |
| 社科处 | Office of Humanities and Social Sciences Administration |
| 招生就业处 | Office of Admission and Career Guidance |
| 就业指导办公室 | Career Guidance Office 或 Office of Career Counseling |
| 招生办公室 | Admission Office |
| 国际交流处 | Office of International Exchange and Cooperation |
| 人事处 | Human Resources Office |
| 离退工作处 | Office of Retired Faculty and Staff Affairs |
| 财务处 | Finance Office |
| 审计处 | Audit Office |
| 资金科办公室 | Funds Management Office |
| 学生工作处 | Student Affairs Office |
| 研究生工作部 | Graduate Student Affairs Office |
| 心理咨询中心 | Psychological Counseling Center |
| 党委宣传部 | CPC Publicity Department |
| 党委组织部 | CPC Organization Department |
| 党委统战部 | CPC United Front Work Department |
| 人民武装部 | People's Armed Forces Department |
| 党委学生工作部 | CPC Student Affairs Department |
| 党总支 | CPC General Party Branch |
| 机关党委 | CPC Affairs Committee |
| 党支部办公室 | CPC Branch Office |

| | |
|------------------------------------|---|
| 团委 | Chinese Communist Youth League Committee 或 CCYL Committee |
| 学生会 | Student Union 或 Students' Union |
| 研究生会 | Graduate School Union 或 Graduate Students' Union |
| 研究生院 | Graduate School |
| 出版社 | Press 或 Publishing House |
| 编辑部 | Editorial Office |
| 校广播台 | Campus Broadcasting Station |
| 信息中心 | Information Center |
| 本教室设有监控 | This Classroom Is Under Video Surveillance |
| 规划财务处 (国有资产管理中心) | Office of Planning and Finance (Administrative Office of the State-Owned Property) |
| 工会 | Labor Union |
| 办公区 | Office Area |
| 双创办公室 | Office of Entrepreneurship and Innovation |
| 摄影实验室 | Photography Lab |
| 物理实验室 | Physics Lab |
| 现代传播和教育技术实验实训中心 (贵州省首批“省级实验实训示范中心) | Experiment and Training Center for Modern Communication and Education Technologies (The First Batch of Guizhou Provincial-level Experiment and Training Center) |
| 值班室 | Duty Room |
| 设备保管室 | Equipment Storeroom |
| | |
| 旅游 | |
| 请沿此路上山↗ | Climbing Route 或 To the Top↗ |
| 请勿投食 | Don't Feed the Animals |
| 请勿惊吓动物 | Don't Frighten the Animals |
| 请勿拍打玻璃 | Don't Tap Glass |
| 请爱护林木 | Please Protect the Trees |
| 请保护古树 | Please Protect Heritage Trees |
| 请保护古迹 | Please Protect Historical Sites |
| 请爱护景区设施 | Please Protect Facilities |
| 请爱护文物/保护文物 | Please Protect Cultural Relics |
| 内部施工, 暂停开放 | Under Construction Temporarily Closed |
| 1.2米以下儿童免票 | Free for Children under 1.2 Meters |
| 原路返回 | Return by the Way You Came |
| 请勿跨越 | No Crossing |
| 禁止挟带的物品 | Restricted Articles |
| 请爱护文物/保护文物 | Please Protect Cultural Relics |
| 内部施工, 暂停开放 | Under Construction Temporarily Closed |
| 度假旅游区、度假村 | Holiday Resort |
| 疗养地 | Health Resort 或 Spa 或 Health Spa |
| 旅游休闲地 | Tourist Resort |
| 内地休养、度假地 | Inland Resort |
| 度假地 | Vacation Spot |
| 特大型度假地 | Mega-resort |
| 休闲地、度假地 | Getaway |
| 旅行营地 | Travel Camp |

| | |
|-------------|--|
| 汽车营地和旅游公园 | Caravan and Tourist Park |
| 野营地 | Camp Ground 或 Camp Site 或 Caravan Park |
| 治疗性营地 | Sanatorium |
| 居留营地 | Resident Camp |
| 度假城镇 | Resort Town 或 Resort Community |
| 滑雪旅游点 | Ski Resort |
| 天然民俗村 | Ethnic Village |
| 人工民俗景观 | Ethnic Cultural Park |
| 人造景观 | Man-made Tourist Site |
| 人文旅游点 | Tourist Cultural Attractions |
| 水上公园 | Water Park |
| 水下公园 | Underwater Park |
| 公共高尔夫球场 | Public Golf Course |
| 公园、花园与自然保护区 | Parks, Gardens and Nature Reserve |
| 植物园 | Botanic Garden |
| 动物园 | Zoo |
| 水族馆 | Aquarium |
| 古玩城 | Antique Center |
| 古文化遗址 | Historical Cultural Site |
| 古迹 | Historical Site |
| 古墓 | Historical Tomb |
| 古建筑 | Historical Building |
| 古窟寺 | Grotto |
| 娱乐中心 | Amusement Center |
| 历史纪念物 | Historical Monuments |
| 纪念堂 | Memorial Hall |
| 故居 | Former Residence |
| 博物馆 | Museum |
| 艺术博物馆 | Art Museum |
| 美术馆 | Art Gallery |
| 名胜 | Sights 或 Attractions |
| 遗址 | Historic Relics 或 Historic Sites |
| 野生动物保护区 | Wildlife Reserve |
| 森林保护区 | Forest Preserve |
| 国家公园 | National Park |
| 塔 | Pagoda |
| 宫、院 | Palace |
| 亭、阁 | Pavilion |
| 牌楼 | Memorial Archway |
| 桥 | Bridge |
| 自然保护区 | Nature Reserve |
| 风景区 | Scenic Spot |
| 廊 | Corridor |
| 牌坊 | Memorial Gateway |
| 寺 | Monastery 或 Temple |

| | |
|------------|--|
| 庙 | Temple |
| 清真寺 | Mosque |
| 教堂 | Church |
| 观堂 | Taoist Temple |
| 寺院 | Buddhist Temple |
| 四合院 | Courtyard Dwellings |
| 水榭 | Waterside Pavilion |
| 寺庙园林 | Monastery Garden |
| 坛 | Ceremonial Terrace 或 Altar |
| 庑殿 | Hip Roof |
| 琉璃塔 | Glazed Pagoda |
| 神兽 | Mythical Animals |
| 钟鼓楼 | Bell and Drum Tower |
| 宅园 | Family Garden |
| 皇家陵园 | Imperial Cemetery |
| 禅房 | Meditation Room |
| 佛殿 | Meditation Abode |
| 佛堂 | Buddhist Worship Hall 或 Sanctuary |
| 神堂 | Temple for (Keeping) Ancestral Tablets |
| 祠堂 | Ancestral Temple |
| 孔庙、文庙 | Confucian Temple |
| 城隍庙 | Town God Temple |
| 游船码头 | Cruise Terminal |
| 游船 | Sightseeing Boat |
| 索道 | Cableway |
| 缆车 | Cable Car |
| 拱桥 | Arch Bridge |
| 游乐场/游乐园 | Amusement Park |
| 儿童游乐场/儿童乐园 | Children's Playground |
| 民族特色街 | Ethnic Culture Street |
| 模型 | Model |
| 主廊 | Main Corridor |
| 车道 | Vehicle Lane |
| 农家院 | Farm House |
| 大石桥 | Great Stone Bridge |
| 瀑布 | Waterfall |
| 滑雪场 | Ski Field |
| 滑雪道 | Ski Slope |
| 宠物乐园 | Pet Paradise |
| 步行街 | Pedestrian Street |
| 综合公园 | General Park |
| 历史名园 | Historical Garden |
| 主题公园 | Theme Park |
| 森林公园 | Forest Park |
| 湿地公园 | Wetland Park |
| 带状公园 | Linear Park |

| | |
|------------|---|
| 雕塑公园 | Sculpture Park |
| 体育公园 | Sports Park |
| 街区公园 | Community Park |
| 盆景园 | Mini-scape Garden 或 Bonsai Garden |
| 景观 | Scenery |
| 景区 | Scenic Area |
| 国家 A 级景区 | A-level National Scenic Spot |
| 景点 | Scenic Spot |
| 大型水滑梯/戏水滑道 | Water Slide |
| 国家级文物保护单位 | State Protected Historic Site |
| 市级文物保护单位 | City Protected Historic Site |
| 区级文物保护单位 | District Protected Historic Site |
| 爱国主义教育基地 | Patriotic Education Base |
| 工农业旅游示范点 | Industrial and Agricultural Site |
| 纪念馆 | Memorial 或 Memorial Museum |
| 展览馆/陈列馆 | Exhibition Hall 或 Exhibition Center |
| 美术馆/艺术馆 | Museum of Fine Arts 或 Museum of Arts |
| 科技馆 | Science and Technology Hall |
| 工业旅游示范点 | Industrial Tourism Demonstration Site |
| 农业旅游示范点 | Agricultural Tourism Demonstration Site |
| 世界文化遗产 | World Cultural Heritage |
| 一级文物 | First Grade Cultural Relic 或 Grade One Cultural Relic |
| 二级文物 | Second Grade Cultural Relic 或 Grade Two Cultural Relic |
| 三级文物 | Third Grade Cultural Relic 或 Grade Three Cultural Relic |
| 不可移动文物 | Immovable Cultural Heritage |
| 浅水区 | Shallow Water |
| 深水区 | Deep Water |
| 采摘区 | Fruit-picking Area |
| 观赏区 | Viewing Area |
| 投喂区 | Feeding Area |
| 触摸区 | Petting Area |
| 标志性建筑物 | Landmark |
| 露天剧场 | Open-air Theater |
| 露天影院 | Open-air 或 Drive-in Movie |
| 定点饭店、旅馆 | Certified Restaurant 或 Hotel for Tourism |
| 咖啡馆、餐馆 | Café 或 Coffee Shop |
| 回民菜馆 | Moslem Restaurant |
| 星级饭店 | Star-grade Hotel |
| 百货商店 | Department Store |
| 自然景观 | Natural Attraction |
| 温泉 | Hot Spring |
| 假山 | Rockery 或 Artificial Rockwork |
| 水塘 | Pond |
| 池潭 | Pond 或 Pool |

| | |
|-------|--|
| 石笋 | Stalagmite |
| 钟乳石 | Stalactite |
| 高地 | Highland |
| 峭壁 | Barranca |
| 沟 | Channel |
| 热带植物园 | Tropical Plants Garden |
| 地质景观 | Geological Landscape |
| 植物景观 | Plants Landscape 或 Flora Landscape |
| 江河湖泊 | Rivers and Lakes |
| 水池 | Pool |
| 山岳 | Mountain |
| 洞穴 | Cave |
| 竹园 | Bamboo Garden |
| 深谷 | Chasm |
| 溪 | Brook |
| 渠沟 | Trench |
| 峡谷 | Valley |
| 喀斯特景观 | Karst Landscape |
| 售票处 | Ticket Office 或 Tickets |
| 客房部 | Guest Room Department |
| 办公区 | Office Area |
| 公园管理处 | Park Administrative Office |
| 广播室 | Broadcasting Room |
| 陈列室 | Exhibition Room 或 Display Room |
| 展区 | Exhibition Area 或 Display Area |
| 标本室 | Specimen Room |
| 休息处 | Lounge |
| 表演区 | Performance Area |
| 专题展区 | Theme Display |
| 书房 | Study |
| 中央展厅 | Central Exhibition Hall 或 Central Display Hall |
| 展厅入口 | Entrance |
| 报告厅 | Auditorium |
| 休闲区 | Leisure Area |
| 贵宾厅 | VIP Hall |
| 序厅 | Lobby |
| 阅览室 | Reading Room |
| 吸烟区 | Smoking Area |
| 非吸烟区 | Non-smoking Area |
| 餐厅 | Restaurant |
| 酒吧 | Pub |
| 租赁车 | Car Rental |
| 旅游车 | Tour Bus |
| 摄像室 | Video Studio |
| 茶室 | Tea House |

| | |
|-----------|---|
| 游泳池 | Swimming Pool |
| 残疾人客房 | Accessible Guestroom |
| 民族歌舞 | Folk Dances |
| 手工艺展示 | Handicraft Display |
| 特色餐饮 | Specialties |
| 门票价格/票价 | Ticket Price |
| 成人票价 | Adult Price 或 Full Price |
| 学生票价 | Student Price |
| 儿童票价 | Child Price |
| 优惠价格 | Favorable Price |
| 免费项目 | Free Service |
| 地图 | Map |
| 参观路线 | Visitor Route |
| 游客须知/游园须知 | Notice to Visitors |
| 景区简介 | Introduction |
| 团队入口 | Group Tour Entrance |
| 团体票价 | Group Fare |
| 团体特价票 | Special Group Fares |
| 团体预定 | Group Booking |
| 缆车入口 | Cable Car Entrance |
| 临时出口 | Temporary Exit |
| 火警出口 | Fire Exit |
| 月票 | Monthly Ticket |
| 年票 | Annual Ticket |
| 优惠办法 | Discount |
| 淡季时间 | Low Season 或 Off Season |
| 旺季时间 | High Season 或 Peak Season |
| 集体票 | Group Tour Tickets |
| 开放时间 | Open Hours 或 Business Hours |
| 旺季开放时间 | Opening Times in High Season 或 Opening Times in Peak Season |
| 淡季开放时间 | Opening Times in Low Season 或 Opening Times in Off Season |
| 休息日 | Day Off 或 Rest Day |
| 上午 X 点 | X AM/ am |
| 下午 X 点 | X PM/ pm |
| 正常开放 | Open |
| 开园时间 | Opening Time |
| 闭园时间 | Closing Time |
| 表演时间 | Show Time |
| 展板 | Display Boards |
| 布告栏 | Bulletin |
| 告示牌 | Bulletin Board |
| 示意图 (导游图) | Sketch Map |
| 游览图 | Tourist Map |
| 导言 | Leading Description 或 Leading Introduction |

| | |
|-----------|---------------------------------------|
| 安全须知 | Safety Instruction |
| 安全指南 | Safety Guide |
| 出发地 | Departure Location |
| 出发时间 | Departure Time |
| 地图上未标的 | Uncharted |
| 服务中心 | Service Center |
| 志愿者服务中心 | Volunteers Service Center |
| 游客中心 | Tourist Center |
| 咨询服务中心 | Information Center |
| 无障碍售票口 | Wheelchair Accessible |
| 无障碍设施 | Wheelchair Accessible |
| 小件寄存处 | Cloakroom 或 Baggage Deposit |
| 餐饮服务部 | Food and Beverages |
| 快餐 | Fast Food |
| 货币兑换 | Currency Exchange |
| 走失儿童认领 | Lost Children |
| 轮椅租赁处 | Wheelchair Rental |
| 雨具租赁处 | Umbrella Rental |
| 游览观光车 | Sightseeing Trolley 或 Sightseeing Bus |
| 电动游览车 | Sightseeing Trolley |
| 服装出租处 | Costume Rental |
| 自行车租赁处 | Bicycle Rental |
| 租船处 | Boat Rental |
| 旅游纪念品商店 | Souvenir Shop |
| 导览设施 | Tour Guide Facilities |
| 导览机 | Audio Guide |
| 导览册 | Guide Book |
| 标志牌 | Signal Board 或 Sign Board |
| 导游处 | Guide Service |
| 导游亭 | Tour Guide Booth |
| 导游服务/讲解服务 | Tour Guide Service |
| 团体接待 | Group Tour |
| 解说牌 | Explanation Board |
| 解说词 | Captions |
| 照相服务 | Photo Service |
| 邮政服务 | Postal Service |
| 声讯服务/自动导游 | Audio Guide |
| 票务服务 | Ticket Service 或 Tickets |
| 残疾人服务 | Service for Disabled |
| 免费 | Free Admission |
| 赠票/优待券 | Complimentary Ticket |
| 欢迎光临 | Welcome |
| 宣传资料 | Tourist Brochure 或 Travel Brochure |
| 半价 | 50% Off 或 Half Price 或 50% Discount |
| 信用卡支付 | Credit Cards Accepted |

| | |
|-------------|---|
| 提供拐杖 | Walking Stick Available |
| 提供轮椅 | Wheelchairs Available |
| 游程信息 | Itinerary Information 或 Travel Info |
| 自动取款机 | ATM |
| 观众留言簿 | Complaints and Suggestions |
| 收费项目/有偿服务项目 | Pay Service |
| 会议室 | Meeting Room 或 Conference Room |
| 多功能厅 | Multifunction Room |
| 卫生间 | Toilet |
| 收费厕所 | Fee-paying Toilet |
| 包车 | Chartered Taxi |
| 包车服务 | Chartered Bus Service |
| 包船 | Chartered Boat |
| 包饭 | Meals Included |
| 饭店接待班车 | Courtesy Bus |
| 服务费 | Service Charge 或 Cover Charge |
| 手续费 | Service Fee 或 Handling Charge 或 Counter Fee |
| 观光游览的最佳时间 | Best Time to Visit |
| 航空公司办事处 | Airline Office |
| 纪念照 | Souvenir Photo |
| 价目表 | Price Table 或 Price Tag 或 Price List |
| 天气预报 | Weather Report |
| 退款 | Drawback 或 Money Refund |
| 退税 | Tax Rebate |
| 外币兑换 | Exchange Service |
| 行李寄存处 | Check Room 或 Left-Baggage Office |
| 行李认领处 | Baggage Claim Area |
| 沿途指南 | Route Guide |
| 自动售票机 | Passimeter 或 Stamp-vending Machine |
| 座位区 | Seating Area |
| 旅游 | Tour |
| 旅行 | Travel 或 Trip |
| 旅游业 | Tourism 或 Travel Industry |
| 游览 | Sightseeing 或 Touring |
| 旅游者 | Tourist |
| 旅行者 | Traveler |
| 旅游团 | Tour Group |
| 旅游散客 | Independent Traveler |
| 背包旅行者 | Backpacker |
| 旅游目的地 | Tourist Destination |
| 旅游接待国 | Receiving Country |
| 旅游业务 | Tour Operation 或 Travel Business |
| 淡季 | Low 或 Off-peak 或 Slack Season |

| | |
|-------------------------|--|
| 旺季 | High Season 或 Peak Season 或 Selling Season |
| 平季 | Shoulder Period 或 Shoulder Season |
| 风景 | Scenery |
| 风光 | Sight |
| 基本票价 | Basic Ticket Fare |
| 补票 | Compensation Fare |
| 票有效期 | Ticket Validity Time |
| 单一票制 | Flat Fare |
| 儿童优惠 | Child Reductions |
| 儿童免票 | Free Children Admission |
| 优惠 (票价) | Concessions |
| 票类 | Ticket Types |
| 一类门票 | Type 1 Ticket |
| 半票 | Half-price Ticket |
| 查票 | Ticket Checking |
| 罚票 | Penalty Fare 或 Penalty Price |
| 计时票制 | Time Fare System |
| 废票 | Invalid Ticket |
| | |
| 农业 | |
| 贵州省农村产业革命食用菌产业发展领导小组办公室 | Office of the Leading Group of Guizhou Provincial Rural Industrial Revolution for Edible Mushroom Industrial Development |
| 2020中国·贵州食用菌产业发展大会 | 2020 China· Guizhou Convention on Edible Mushroom Industrial Development |
| 2020贵州食用菌产业发展招商推介会 | 2020 Guizhou Edible Mushroom Industrial Investment Promotion |
| 贵州食用菌产业发展成果展示 | Guizhou Edible Mushroom Industry Products Display |
| 食用菌 | Edible Mushroom |
| 辣椒 | Pepper |
| 中国辣椒城 | China Pepper Town |
| 油辣椒 | Fried Paprika |
| 糍粑辣椒 | Smashed Chili Pepper with Ginger and Garlic |
| 泡椒 | Pickled Pepper |
| 剁辣椒 | Chopped Pepper |
| 糟辣椒 | Pickled Chili Sauce |
| 腌渍辣椒 | Pickled Pepper |
| 糊辣椒 | Roasted Paprika |
| 香辣脆 | Fried Crispy Chili |
| 风味油酸辣 | Flavored Fried Pickle Chili Paste |
| 火锅底料 | Hotpot Condiment |
| 朝天椒 | Chaotian Chili Pepper |
| 线椒 | Xianjiao Chili Pepper |
| 辣椒酱 | Chili Sauce |
| 品味温醇 | A Mellow and Tender Taste |
| 辣度 | Pungency |
| 辣椒素 | Capsaicin |
| 色价 | Color Value |
| 籽粒数 | Grain Number/Kernel Number |
| 单果重 | Per Fruit Weight |

| | |
|--------------|---|
| 辣椒干 | Dried Chili Pepper |
| 香辣贵椒 | Spicy Guizhou Pepper |
| 第12届贵州茶产业博览会 | The 12th Guizhou Tea Industry Expo |
| 2020梵净山抹茶大会 | 2020 Fanjing Mountain Matcha Conference |
| 都匀毛尖（国际）茶人会 | Duyun Maojian Tea International Forum for Tea Lovers |
| 全省茶产业发展大会 | Guizhou Provincial Conference on Tea Industrial Development |
| 干净黔茶·全球共享 | Pollution-free Guizhou Tea Going Global |
| 绿色防控 | Green Prevention and Control |
| 贵州绿茶 | Guizhou Green Tea |
| 高山绿茶 | Gaoshan Green Tea |
| 都匀毛尖绿茶 | Duyun Maojian Green Tea |
| 湄潭翠芽绿茶 | Meitan Cuiya Green Tea |
| 绿宝石绿茶 | Emerald Tea |
| 梵净山茶 | Fanjingshan Tea |
| 凤冈锌硒茶 | Fenggang Zinc-Selenium Tea |
| 石阡苔茶 | Shiqian Moss Tea |
| 安顺瀑布毛峰 | Anshun Waterfall Maofeng Tea |
| 雷公山清明茶 | Leigong Mountain Qingming Tea |
| 雷山银球茶 | Leishan Yinqiu Tea |
| 正安白茶 | Zhengan White Tea |
| 普安红红茶 | Pu'anhong Black Tea |
| 遵义红红茶 | Zunyhong Black Tea |
| 石阡红红茶 | Shiqianhong Black Tea |
| 蔬菜 | Vegetable |
| 中药材 | Traditional Chinese Medical Herbs |
| 生猪 | Pigs |
| 牛羊 | Cattle and Sheep |
| 生态家禽 | Ecological Poultry |
| 水果 | Fruit |
| 生态渔业 | Ecological Fishery |
| 特色林业 | Characteristic Forestry |
| 刺梨 | Rosa Roxburghi或Thorny Pear |
| 薏仁 | Coix Seed |
| 高粱 | Sorghum |
| 芸豆 | Kidney Bean |
| 大豆 | Soybean |
| 水产品 | Aquatic Products |
| 猪肉 | Pork |
| 牛羊肉 | Beef and Mutton |
| 禽肉 | Poultry Meat |
| 禽肉制品 | Poultry Products |
| 蛋类 | Eggs |
| 酒类 | Liquor and Alcoholic Beverages |
| 啤酒 | Beer |
| 果酒 | Fruit Wine |
| 白酒 | Liquor and Spirits |

| | |
|-------------|--|
| 固体饮料 | Drinking Powder 或 Powder Drinks |
| 乡村振兴 | Rural Revitalization |
| 现代高效农业示范园区 | Modern High Efficient Agriculture Demonstration Park |
| 农村产业革命 | Rural Industrial Revolution |
| 十二大农业特色优势产业 | 12 Leading Advantageous Rural Industries |
| | |
| 道路交通 | |
| 公路 | Highway |
| 高速公路 | Expressway |
| 干线公路 | Trunk Highway |
| 国道 | National Highway |
| 省道 | Provincial Highway |
| 县道 | County Highway |
| 城市道路 | Urban Road |
| 地面道路 | Ground-Level Road |
| 高架道路 | Elevated Road 或 Elevated Highway |
| 支路 | Access Road |
| 辅路 | Side Road |
| 绕城公路；环路 | Beltway 或 Ring Road |
| 主干路 | Arterial Road |
| 次干路 | Sub-Arterial Road |
| 收费公路 | Tollway 或 Toll Road |
| 桥梁 | Bridge |
| 高架桥 | Overpass (城市中的高架桥) ; Viaduct(指横跨河流或山谷的高架桥) |
| 立交桥 (车行) | Highway Interchange 或 Flyover |
| 安全岛；交通岛 | Refuge Island 或 Pedestrian Refuge |
| 环岛；环形交叉路口 | Roundabout |
| 交通信号灯 | Traffic Lights |
| 标线 | Marking |
| 人行横道线 | Pedestrian Crossing |
| 车辆上下客区 | Passenger Pick-up and Drop-off Area (Area 可省略) |
| 卡车停靠点 | Truck Parking Only 或 Truck Only |
| 路侧停车点 | Roadside Parking |
| 公共停车场 | Public Parking |
| 内部停车场 | Private Parking |
| 收费停车场 | Pay Parking |
| 免费停车场 | Free Parking |
| 残疾人专用停车位 | Parking for People With Disabilities |
| 出租车专用停车位 | Taxi Parking Only 或 Taxis Only |
| 非机动车专用停车位 | Non-Motor Vehicle Parking Only 或 Non-Motor Vehicles Only |
| 大客车停车位 | Bus Parking Only 或 Buses Only |
| 停车港湾 | Parking Bay |
| 专属停车位 | Reserved Parking |

| | |
|-------------|--|
| 临时停车 | Temporary Parking |
| 计时停车 | Hourly Parking 或 Metered Parking |
| 停车场收费处 | Parking Booth |
| 收费站 | Toll Station 或 Toll Gate |
| 电子收费 | Electronic Toll Collection 或 ETC |
| 小心烫手 | Caution! Hot |
| 免费开水 | Free Hot Water |
| 开水间 | Hot Water Station |
| 请勿靠近 | Keep Clear |
| 无障碍通道 | Accessible Path |
| 安全出口 | Emergency Exit |
| 免费加水点 | Free Water Station |
| 地下通道 小心坠落 | Underground Path Fall Hazard |
| 小车 | Light Vehicles |
| 客车 | Coaches |
| 货车 | Trucks |
| 危险品车 | Dangerous Goods Transport Vehicles |
| 加油站 | Petrol Station |
| 维修间 | Maintenance Room |
| 服务区wifi已覆盖 | WIFI Accessible |
| 系好安全带 | Buckle Up 或 Fasten Your Seat Belt |
| 危险 | Danger |
| 禁止饮酒驾车 | Do Not Drink and Drive 或 Driving After Drinking Is Prohibited by Law |
| 住宿 | Accommodation |
| 治安室 | Public Security Station |
| 医务室 | Clinic 或 Medical Room |
| 第三人卫生间 | Gender Neutral Toilet 或 All Gender Toilet 或 Unisex Toilet |
| 地面湿滑, 注意安全 | Beware of Slippery Surface |
| 请勿疲劳驾驶 | Do Not Drive Tired |
| 用心服务, 畅享交通 | Make Traffic Enjoyable with Great Service |
| 手握方向盘, 时刻安全 | Keep Your Hands on the Steering Wheel and Keep Safe |
| 平安上路, 幸福回家 | Drive Safely for Yourself and Your Family |
| 应急通道 | Emergency Only |
| 服务区 | Service Area |
| 停车区 | Parking Area |
| 拖挂车 | Trailers |
| 货车 | Trucks |
| 路网图 | Road Network Map |
| 消防栓 | Fire Hydrant |
| 工具间 | Tool Room |
| 管理间 | Management Room |
| 综合楼 | Multi-use Building |
| 服务中心 | Service Center |
| 驾驶员休息室 | Drivers' Lounge |
| 接待处 | Reception |

| | |
|---------------|---|
| 收银台 | Cashier |
| 保持安静 | Keep Quiet |
| 请减速慢行 | Please Slow Down |
| 雨天路滑减速慢行 | Drive Slowly in Rain |
| 保持车距注意追尾 | Keep Distance 或 Keep a Safe Distance |
| 低温天气减速慢行 | Drive Slowly in Cold Weather |
| 进入隧道减速慢行 | Slow Down Before Entering Tunnel |
| 雨雾天气, 请开灯减速慢行 | Turn on Lights and Slow Down in Rain or Fog |
| 雨雪天气减速慢行 | Drive Slowly in Rain or Snow |
| 桥隧路段减速慢行 | Slow Down Before Entering Tunnel or Crossing Bridge |
| 隧道停电, 请开车灯 | Power Failure in Tunnel Turn on Lights |
| 全程移动测速 | Mobile Speed Monitoring During the Whole Ride |
| 欢迎行驶铜怀高速 | Welcome to Tongren-Huaihua Expressway! |
| 安全生产人人有责 | Everyone is Responsible for Safe Production |
| 禁止停放车辆 | No Parking |
| 禁止占用应急车道 | Do Not Occupy Emergency Lane |
| 禁止超速行驶 | No Speeding 或 Do Not Exceed Speed Limit |
| 前方收费站 | Toll Gate Ahead |
| 请开大灯 | Please Turn on Headlights |
| 小心落石 | Beware of Falling Rocks |
| 前方施工 | Road Work Ahead |
| 连续弯道 | Winding Road Ahead 或 Curves Ahead |
| 连续下坡 | Long Descent |
| 前方测速 | Speed Monitoring Ahead |
| | |
| 机场 | |
| 国内到达 | Domestic Arrivals |
| 国内到达出口 | Domestic Arrivals Exit |
| 到达 | Arrivals |
| 入口 | Entrance |
| 出口 | Exit |
| 国内出发 | Domestic Departures |
| 国际、港澳台到达 | International & China's Hong Kong/Macao/Taiwan Arrivals |
| 国际、港澳台出发 | International & China's Hong Kong/Macao/Taiwan Departures |
| 1号航站楼 | Terminal 1 |
| 2号航站楼 | Terminal 2 |
| 到达航班信息 | Arrival Flight Information (可以简作Arrival Flights 或 Arrival Information 或 Arrivals) |
| 问讯 | Enquiry |
| 售票 | Tickets |
| 办理乘机手续 | Check-in |
| 发热预检台 | Fever Pre-check |
| 体温检测区 | Temperature Check Area |
| 体温复测区 | Temperature Retesting Area |
| 安全检查 | Security Check |
| 物品投弃箱 | Recycling Box For Prohibited Items |

| | |
|--------------|--|
| 登机口 | Gate |
| 楼梯 | Stairs |
| 自动扶梯 | Escalator |
| 无障碍电梯 | Accessible Elevator |
| 上行自动扶梯 | Escalator ↗ |
| 下行自动扶梯 | Escalator ↘ |
| 行李打包 | Baggage Packing |
| 行李寄存 | Baggage Deposit |
| 行李查询 | Baggage Inquiry |
| 行李提取 | Baggage Claim |
| 大件行李托运 | Large Baggage Check-in |
| 失物招领 | Lost and Found |
| 中转联程 | Connecting Flights |
| 中转联程厅 | Transit |
| 中转联程休息室 | Transit Lounge |
| 头等舱及大客户休息室 | VIP Lounge |
| 头等舱、商务舱候机室 | First Class & Business Class Lounge |
| 南航头等舱休息室 | China Southern Airlines First-class Lounge |
| 国航贵宾休息室 | Air China VIP Lounge |
| 中国海关 | China Customs |
| 海关查验区 | Customs Inspection Area |
| 入境检查 | Entry Inspection |
| 前方请接受卫生检疫 | Health Quarantine Ahead |
| 卫生检疫 | Health Quarantine |
| 口岸限定区域凭证通行 | Restricted Area Permission Required |
| 申报通道 | Goods to Declare |
| 外交礼遇通道 | Diplomats |
| 贵州省公安厅口岸签证处 | Port Visa Agency, Guizhou Provincial Department of Public Security |
| 签证 | Visa |
| 中国边检 | China Immigration Inspection |
| 入境外国人指纹自助留存区 | Foreigner Fingerprint Self-collection Area |
| 出入境健康申明卡填写处 | Health Declaration |
| 公安执勤 | Public Security |
| 吸烟室 | Smoking Room |
| 母婴室 | Baby Care Lounge |
| 更衣室 | Dressing Room |
| 商场 | Shopping |
| 餐饮 | Restaurant |
| 爱心专座 | Courtesy Seating |
| 手机充电站 | Charging Station |
| 贵阳市旅游集散中心 | Guiyang Tourism Center |
| 美丽空港 | Beautiful Airport |
| 楼层 | Floor |
| 楼层功能 | Floor Guidance |
| 停车场 | Parking |
| 停车场-1F-2F | Parking -1F -2F |

| | |
|---------------|--|
| 停车场ABC | Parking A B C |
| 停车场DEF | Parking D E F |
| 1号停车场入口 | Parking Lot 1 Entrance |
| 1号停车场西出口 | Parking Lot 1 West Exit |
| 1号停车场北出口 | Parking Lot 1 North Exit |
| 地下停车场 | Underground Parking |
| 出租车 | Taxi |
| 机场巴士 | Shuttle Bus |
| 龙洞堡高铁站 | Longdongbao Railway Station |
| 长途汽车站 | Coach Station |
| 长途换乘站 | Transit Coach Station |
| 中转住宿旅客乘车点 | Shuttle Bus Station for Overnight Passengers |
| 网约车 | Online Car Hailing |
| 网约车乘车点 | Online Car Hailing Stand |
| 滴滴车站 | DIDI Station |
| 首汽约车品质出行车站 | Shouyue Station |
| 汽车租赁 | Car Rental |
| 机场火警 | Airport Fire Police |
| 火警电话 | Call XXX in Case of Fire (XXX写电话号码) |
| 紧急救援电话 | Emergency Call |
| 疏散警示 | Evacuation Instruction |
| 疏散楼梯 | Evacuation Stairs |
| 卷帘门 | Shutter Door |
| 疏散路线 | Evacuation Route |
| 最优路线 | Optimal Route |
| 应急疏散通道编号 | Emergency Evacuation Route Number |
| 疏散指示图 | Evacuation Indicator Diagram |
| 急救中心、医疗急救 | First Aid |
| 损伤性废物 | Sharps |
| 出诊中 | In Service |
| 电子监控区域 | Electronic Monitor Area |
| 暂停服务 | Out of Service |
| 本处职工专用 | Staff Only |
| 此门关闭 | Closed |
| 未成年人禁止入内 | No Minors |
| 有电危险、无关人员请勿入内 | Electrical Hazard! Keep Out |
| 禁止触摸 | No Touching |
| 禁止坐卧 | No Sitting |
| 禁止携带易燃及易爆物品 | No Flammable or Explosive Articles |
| 禁止携带有毒物品及有害液体 | No Poisonous Materials or Harmful Liquids |
| 禁止用尖硬物品按按钮 | Do Not Press with Sharps |
| 禁止玩耍 | No Playing |
| 禁止撞击 | No Hitting |
| 禁止倚靠 | No Leaning |
| 非工作人员严禁操作 | Unauthorized Use Strictly Prohibited |
| 禁止携带超长物品 | Overlong Items Prohibited Onboard |

| | |
|--|--|
| 禁止运输笨重物品 | Transport of Bulk Items is Prohibited |
| 禁止停留 | No Loitering |
| 禁止停留 防止夹伤 | Pinch Point Hazard 换行 No Loitering |
| 禁止搭乘婴儿车 | No Strollers |
| 专用设备 请勿放置杂物 | Special Device Keep Clear |
| 消防卷闸门下禁止堆放物品 | Fire Shutter Door Keep Clear |
| 禁止携带违禁物品进入隔离区 | No Prohibited Items Allowed in Quarantine Area |
| 身体阻止关门危险 | Danger! Keep Clear of the Door |
| 请勿遮挡消防设施 | Fire Fighting Equipment Keep Clear |
| 乘梯安全提示 | Safety Tips |
| 自动扶梯乘坐须知 | Safety Tips |
| 请紧握扶手 | Please Hold the Handrail |
| 请勿浏览/使用手机 | Please Do Not Use Cellphones |
| 禁止阅览手机或书籍 | Please Do Not Use Cellphones or Read Books |
| 禁止头和肢体伸到扶手带外 | Do not Extend Head or Limbs Outside the Handrail |
| 禁止嬉戏、打闹、攀爬 | No Playing or Chasing or Climbing |
| 勿在扶梯出入口逗留 | No Loitering |
| 须序搭乘，切勿推挤 | Please Queue in Order No Pushing |
| 急停按钮 | Press For Emergency |
| 非紧急情况下严禁使用 | For Emergency Only |
| 请站在警示黄线内 | Please Stand Within the Yellow Lines |
| 节约用纸 | Save Paper |
| 请携带随身物品 | Please Take Care of Your Belongings |
| 请照顾好老人、小孩 | Please Take Good Care of the Elderly and Children |
| 防爆检查，请您从9号门进入航站楼。给您带来不便，敬请 | For Explosives Check, Please Enter the Airport Terminal From Gate 9 Sorry for the Inconvenience! |
| 施工中请注意安全，给您带来的不便，敬请谅解！ | Under Construction Please Be Aware of Hazards Sorry for the Inconvenience |
| 温馨提示：请老人、行动不便人员、推婴儿车带小孩、携 大件行李 物品及行李较多旅客，为了自身和他人安全，建议您乘坐 电梯 | Warm Tips: For safety concerns, it is recommended for the elderly, the disabled, passengers with strollers or children and passengers with large baggage to take elevator. |
| 老人及行动不便人员需有人陪同 | The Elderly and People with Limited Mobility Should Be Accompanied |
| 必须拉住小孩 | Please Take Care of Your Children |
| 儿童请勿独立使用 | Children Are Not Allowed to Use Without Adult Supervision |
| 请抱住宠物 | Please Take Care of Your Pets |
| 正前方18米乘坐直梯 | Elevator 18m Ahead |
| 维修专用门 | For Maintenance Only |
| 提取行李的旅客请走工作人员通道 | Please Take the Staff Passage for Baggage Claim |
| 请将随身物品取出 | Please Take Out Your Belongings |
| 请接受安全检查 | Security Check |
| 藏匿火机火柴、违禁物品、最高面临十五日行政拘留 | People Carrying Lighters, Matches and Other Prohibited Items on the Sly Will Face up to 15 Day's Administrative Detention |
| 充电宝、锂电池、严禁托运 | Portable Chargers and Lithium Batteries Prohibited in Checked Baggage |
| 温馨提示：行李架限重35KG | Warm Tips: Baggage Weight ≤35KG |
| 请将您身上的金属物品放到盘内如：手表、钥匙、小刀、 火机、 香烟、计算机、耳机、钢笔、香口胶、磁卡、手机、硬币 等 | Please Put the Following Objects in the Tray, Including Watches, Keys, Pocket Knives, Lighters, Cigarette, Laptops, Earphones, Pens, Gum, Swipe Cards, Cellphones, Coins and All the Metal Objects etc. |
| 请接收开包检查 | Please Open Your Bags for Security Check |

| | |
|-------------------|---|
| | |
| 医疗卫生 | |
| 医院 | Hospital |
| 急诊室 | Emergency Clinic〔Clinic可省略〕 〔抢救室则译作Emergency Room 或 Resuscitation Room, 其中Room均可以省略〕 |
| 内科病房 | Medical Ward 或 Internal Medicine Ward |
| 外科病房 | Surgical Ward 或 Surgery Ward |
| 儿科病房 | Pediatric Ward |
| 接生房 | Delivery Room |
| 手术室 | Operation Room (OR) 或 Operating Theater |
| 心脏重症室 | Cardiac Care Unit (CCU) |
| 重症室 | Intensive Care Unit (ICU) |
| 内科重症室 | Medical Intensive Care Unit (MICU) |
| 初生婴儿重症室 | Neonatal Intensive Care Unit (NICU) |
| 儿科重症室 | Pediatric Intensive Care Unit (PICU) |
| 外科重症室 | Surgical Intensive Care Unit (SICU) |
| 末期护理 | Hospice |
| 居家健康服务、药疗、物理治疗等 | Home Health Service |
| 化验所 (进行化验研究) | Laboratory |
| 门诊手术中心 (一般非严重性手术) | Outpatient Surgical Center (Non-critical Surgeries) |
| 药房 (药物、医疗用品) | Pharmacy |
| 医疗服务 | Health Care |
| 内科医生 | Physician |
| 针灸 | Acupuncture |
| 过敏性专科 | Allergy and Immunology |
| 麻醉科 | Anesthesiology Department〔Department可省略〕 |
| 心脏科 | Cardiology Department〔Department可省略〕 |
| 心胸外科 | Cardiothoracic Surgery Department〔Department可省略〕 |
| 脊椎神经科 | Chiropractic Department〔Department可省略〕 |
| 结肠直肠外科 | Colorectal Surgery Department〔Department可省略〕 |
| 牙科 | Dentistry Department〔Department可省略〕 |
| 皮肤科 | Dermatology Department〔Department可省略〕 |
| 内分泌科 | Endocrinology Department〔Department可省略〕 |
| 家庭科 | Family Practice Department〔Department可省略〕 |
| 肠胃科 | Gastroenterology Department〔Department可省略〕 |
| 普通全科 | General Practice Department〔Department可省略〕 |
| 普通外科 | General Surgery Department〔Department可省略〕 |
| 老人病专科 | Geriatrics Department〔Department可省略〕 |
| 血液科 | Hematology Department〔Department可省略〕 |
| 肝病专科 | Hepatology Department〔Department可省略〕 |
| 传染病科 | Infectious Diseases Department〔Department可省略〕 |

| | |
|---------------|---|
| 内科 | Internal Medicine Department〔Department可省略〕 |
| 肾脏科 | Nephrology Department〔Department可省略〕 |
| 神经科 | Neurology Department〔Department可省略〕 |
| 神经外科 | Neurosurgery Department〔Department可省略〕 |
| 妇产科 | Gynecology and Obstetrics Department〔Department可省略〕 |
| 癌症专科 | Oncology Surgery Department (Department可省略) |
| 眼科 | Ophthalmology Department〔Department可省略〕 |
| 验光科 | Optometry Department〔Department可省略〕 |
| 骨外科 | Orthopedic Surgery Department〔Department可省略〕 |
| 整骨疗科 | Osteopathy Department〔Department可省略〕 |
| 耳鼻喉科 | Otolaryngology (ENT) Department〔Department可省略〕 |
| 病理科 | Pathology Department〔Department可省略〕 |
| 小儿科 | Pediatrics Department〔Department可省略〕 |
| 整形外科 | Plastic Surgery Department〔Department可省略〕 |
| 足科 | Podiatry Department〔Department可省略〕 |
| 精神治疗科 | Psychiatry Department〔Department可省略〕 |
| 物理康复科 | Physiatry Department〔Department可省略〕 |
| 物理疗法及恢复正常生活护理 | Physical Therapy and Rehabilitation 或 Physiotherapy and Rehabilitation |
| 肺科 | Pulmonary Medicine Department〔Department可省略〕 |
| 癌症放射疗科 | Radiation Oncology Department〔Department可省略〕 |
| 光科 | Radiology Department〔Department可省略〕 |
| 泌尿科 | Urology Department〔Department可省略〕 |
| 血管外科 | Vascular Surgery Department〔Department可省略〕 |
| 听觉学专家 | Audiologist |
| 牙医助理 | Dental Assistant |
| 饮食指导员 | Dietitian |
| 遗传病辅导员 | Genetic Counselor |
| 健康技员 | Health Technician |
| 化验技员 | Laboratory Technician |
| 医务助理 | Medical Assistant |
| 医学技师 | Medical Technologist |
| 护士 | Nurse |
| 家访护士 | Home Visiting Nurse |
| 接生护士 | Nurse Midwife |
| 营养专家 | Nutritionist |
| 药剂师 | Pharmacist |
| 药理学专家 | Pharmacologist |
| 物理治疗员 | Physical Therapist |
| 医生助手 | Physician's Assistant |
| 心理学专家 | Psychologist |

| | |
|---------|---|
| 心理辅导员 | Psychological Counselor |
| 呼吸治疗员 | Respiratory Therapist |
| 光科技员 | X-Ray Technician |
| 总值班室 | Night Shift Room for General Affairs |
| 康复门诊 | Rehabilitation Outpatients |
| 神经外科 | Neurosurgery |
| 储藏室 | Storeroom |
| 静 | Quiet |
| 医生办公室 | Doctor's Office |
| 换药室 | Dressing Room |
| 医务人员洗手间 | Medical Workers' Toilet |
| 盥洗室 | Washroom |
| 挂号收费处 | Registration and Cashier 或 Registration and Payment |
| 门诊 | Outpatient |
| 急诊 | Emergency |
| 神经内科门诊 | Neurology Clinic |
| 抢救监护室 | Critical Care and Monitoring Room |
| 神经外科门诊 | Neurosurgery Clinic |
| 急诊外科 | Emergency Surgery |
| 清创手术室 | Wound Care Room 或 Debridement Room |
| 骨科急诊 | Orthopedics Emergency |
| 石膏室 | Plaster Room |
| 急诊内科 | Internal Medicine Emergency |
| 眼科急诊 | Ophthalmology Emergency |
| 住院收费 | Inpatient Cashier 或 Inpatient Payment |
| 西药房 | Pharmacy |
| 化验室 | Laboratory |
| 输液室 | Infusion Room |
| 检验中心 | Laboratory 或 Lab |
| 病房 | Ward |
| 检验诊断中心 | Laboratory and Diagnosis Center 或 Lab and Diagnosis Center |
| 急诊手术室 | Emergency Operating Room 或 Emergency Operating Theater |
| 神经内科病房 | Neurology Ward |
| 综合病房 | General Ward |
| 康复病房 | Rehabilitation Ward |
| 创伤病房 | Trauma Ward |
| 急救中心 | First Aid Center |
| 急诊化验室 | Emergency Laboratory 或 Emergency Lab |
| 急诊住院收费处 | Emergency Inpatient Cashier 或 Emergency Inpatient Payment |
| 急诊挂号收费 | Cashier for Emergency Registration 或 Payment for Emergency Registration |
| 拍片室 | Radiography Room |
| 值班室 | Duty Room |
| 内科值班室 | Duty Room for Internal Medicine Department |
| 外科值班室 | Duty Room for Surgery Department |

| | |
|---------------|--|
| 骨科值班室 | Duty Room for Orthopedics Department |
| 护士值班室 | Nurse Duty Room |
| 护士站 | Nurse Station |
| 行政办公 | Administrative Office |
| 科研中心 | Scientific Research Center |
| 方便门诊 | Easy-Access Clinic |
| 疼痛门诊 | Pain Clinic |
| 肿瘤外科(甲状腺乳腺专科) | Oncology Surgery Department (Thyroid and Breast) [Department可省略] |
| 血管外科、肛肠外科 | Vascular Surgery Department and Anorectal Surgery Department [Department均可省略] |
| 肝胆外科、肝移植外科 | Hepatological Surgery Department and Liver Transplantation Surgery Department [Department均可省略] |
| 小儿外科 | Pediatric Surgery Department [Department可省略] |
| 肝病门诊 | Liver Disease Clinic |
| 肠道门诊 | Intestine Clinic |
| 肠道门诊治疗室 | Intestine Clinic Treatment Room |
| 肠道门诊观察室 | Intestine Clinic Observation Room |
| 呼吸道传染病门诊 | Respiratory Infectious Disease Clinic |
| 感染科更衣室 | Locker Room of Infectious Disease Department |
| 感染科门诊 | Infectious Disease Department [Department可省略] |
| 腹部外科、腹腔镜外科 | Abdominal Surgery Department and Laparoscope Surgery Department [Department均可省略] |
| 洗片室 | Film Developing Room |
| 呼吸内科(哮喘门诊) | Respiratory Medicine Department (Asthma Clinic) [Department可省略] |
| 呼吸内科(鼾症门诊) | Respiratory Medicine Department (Snoring Clinic) [Department可省略] |
| 放疗科 | Radiotherapy Department [Department可省略] |
| 读片室 | Film Reading room |
| CT2室 | CT Room 2 |
| 乳腺钼靶机房 | Mammography Room |
| 核医学科 | Nuclear Medicine Department [Department可省略] |
| 神经内科(失眠门诊) | Neurology Department (Insomnia Clinic) [Department可省略] |
| 神经内科(癫痫门诊) | Neurology Department (Epilepsy Clinic) [Department可省略] |
| 神经外科 | Neurosurgery Department [Department可省略] |
| 心胸外科微创外科 | Minimally Invasive Surgery, Cardiothoracic Surgery Department [Department可省略] |
| 心血管内科高血压门诊 | Hypertension Clinic, Cardiology Department [Department可省略] |
| 心血管内科 | Cardiology Department [Department可省略] |
| 消化科 | Gastroenterology Department [Department可省略] |
| 血液内科化疗科 | Chemotherapy Clinic, Hematology Department [Department可省略] |
| 数字胃肠 | Digital Gastrointestinal Imaging |
| 导管室 | Catheter Lab |
| 普通内科门诊 | Internal Medicine Clinic |
| 病理质控中心 | Pathology Quality Control Center |
| 学术活动室 | Academic Activity Room |
| 暗室 | Darkroom |

| | |
|-------------------|---|
| 标本存放室 | Specimens |
| 计划生育室\无痛人流室 | Family Planning 或 Painless Abortion |
| 高位妊娠门诊 | High Risk Pregnancy Clinic |
| 产科宣教室 | Obstetrics Education |
| 真菌室 | Fungus Lab |
| 男性科 | Andrology Department [Department可省略] |
| 泌尿外科 | Urology Surgery Department [Department可省略] |
| 妇科 | Gynecology Department [Department可省略] |
| 产前筛查中心不孕不育遗传病咨询门诊 | Antenatal Examination Center and Infertility Clinic |
| 皮肤病性病科 | STD Clinic, Dermatology Department [Department可省略] |
| 足病门诊脱发门诊 | Podiatry Clinic and Trichology Clinic |
| 光治疗室 | Phototherapy Room |
| 内分泌内科、糖尿病科 | Endocrinology Department and Diabetes Department [Department均可省略] |
| 甲状腺内科、风湿病科 | Thyroid Department and Rheumatology Department [Department可省略] |
| 冷冻切片室 | Frozen Section Room |
| 染片室 | Section Staining room |
| 专家门诊 | Expert Clinic |
| 主任办公室 | Director's Office |
| 免疫组化室 | Immunohistology lab |
| 巨检室 | Gross Examination Room |
| 测听室 | Audiometry Room |
| 检查室 | Examination Room |
| 细菌室 | Bacteriology Lab |
| 示教室 | Case Study Room |
| 免疫室 | Immunology Lab |
| 出凝血室 | Thrombus and Hemostasia Room |
| 生化室 | Biochemistry Lab |
| 超心电图室 | Ultrasonography and ECG Room [Room可省略] |
| 被服消毒室 | Disinfection Room for Quilts and Clothing [Room可省略] |
| 配餐室 | Meal Preparation Room [Room可省略] |
| 人工肝治疗室 | ALSS Room [Room可省略] |
| 医生办公室 | Doctor's Office |
| 病区淋浴房 | Shower Room |
| 妇瘤门诊 | Gynecologic Tumor Clinic |
| 核医学科 | Nuclear Medicine Clinic |
| 制模室 | Mold Room [Room可省略] |
| 物理室 | Physics Room [Room可省略] |
| 热疗室 | Thermotherapy Room [Room可省略] |
| 后装治疗室/远距离放射治疗室 | Brachytherapy 或 Teleradiotherapy Room [Room可省略] |
| 直线加速器机房 | Linear Accelerator Room [Room可省略] |
| 术中放疗手术室 | IORT Room [Room可省略] |
| 模拟定位机 | Simulator |

| | |
|---------------|---|
| 病房大楼 | Inpatient Building |
| 产科 | Obstetrics Department〔Department可省略〕 |
| 新生儿护理中心 | Neonatal Nursing Center |
| 配电室 | Power Control Room |
| 隔离产房 | Isolated Delivery Room〔Room可省略〕 |
| 产前准备室 | Antepartum Preparation Room〔Room可省略〕 |
| 电子监护中心 | Electronic Monitoring Center |
| 公用电话 | Public Telephone/Pay Phone/Telephone/Public Phone |
| 日间门诊 | Day Clinic |
| 日间院 | Day Care Center |
| 日间照护 | Day Care |
| 出院室 | Discharge Office |
| 加护病房 | Intensive Care Unit (ICU) |
| 打卡刷卡区 | Clock In/Out |
| 自动提款机 | ATM |
| 住院室 | Admissions |
| 志工服务台 | Volunteer Services |
| 志工室 | Volunteers |
| 夜间门诊 | Night Clinic |
| 门诊大厅 | OPD Hall |
| 门诊注射室 | OPD Injection |
| 门诊部门诊满意调查回收意箱 | OPD Suggestion Box |
| 门诊检验 | OPD Laboratory |
| 急诊暂观察室 | Emergency Observation Room |
| 恢复室 | Recovery Room |
| 候诊区 | Waiting Area |
| 晒衣场 | Clothes Drying |
| 气喘卫教室 | Asthma Health Education Room〔Room可省略〕 |
| 消毒室 | Sterilization |
| 病毒室 | Virus Lab |
| 健儿门诊 | Child Health Care Clinic |
| 健检中心 | Physical Examination Center |
| 健检室 | Physical Examination Room〔Room可省略〕 |
| 产后妇中心 | Postpartum Care Center |
| 产后护之家 | Postpartum Care |
| 发烧筛检站 | Fever Checking Station |
| 诊室 | Consulting Room |
| 隔检疫舍 | Quarantine Building |
| 团体治室 | Group Therapy |
| 语言治室 | Speech Therapy |
| 卫教公布 | Health Education Bulletin Board |
| 婴儿室 | Baby Room |
| 总层引 | Floor Guidance |
| 转诊中心 | Referral Center |
| 药物谘询 | Medicine Information |

| | |
|-----------|--|
| 药库 | Medicine Storage |
| 家属休息室 | Visitor Lounge |
| 图书室 | Library |
| 阅览室 | Reading Room〔Room可省略〕 |
| 放映室 | Projection Room〔Room可省略〕 |
| 影印室 | Photocopy Room〔Room可省略〕 |
| 育婴室 | Nursery Room 或 Baby Care Room〔Room均可省略〕 |
| 哺乳室 | Nursery Room〔Room可省略〕 |
| 驻警室 | Security Station |
| 警卫室 | Security Room〔Room可省略〕 |
| 医师休息室 | Doctor's Lounge |
| 宿舍 | Dormitory |
| 儿童游戏场 | Recreation Area |
| 感染控制委员会 | Infection Control Commission |
| 档案室 | Archives |
| 营养部 | Food and Nutrition Department〔Department可省略〕 |
| 中医科内科 | Internal Medicine, TCM |
| 中医科针灸科 | Acupuncture, TCM |
| 家庭牙医科 | Family Dentistry Department〔Department可省略〕 |
| 口腔颌面外科 | Oral and Maxillofacial Surgery Department〔Department可省略〕 |
| 口腔病诊断科 | Oral Pathology Department〔Department可省略〕 |
| 齿颌矫正科 | Orthodontics Department〔Department可省略〕 |
| 儿童牙科 | Pediatric Dentistry Department〔Department可省略〕 |
| 牙周病科 | Periodontics Department〔Department可省略〕 |
| 补缀科 | Prosthodontics Department〔Department可省略〕 |
| 骨外伤科 | Orthopedic Traumatology Department〔Department可省略〕 |
| 外科加护病房 | Surgery ICU |
| 慢性病续处方笺 | Chronic Disease Prescriptions |
| 疾病预防控制中心 | Center for Disease Prevention and Control (CDC) |
| 亲友等候区 | Visitor Waiting Area |
| 划价处 | Prescription Pricing |
| 取药处药房 | Pharmacy 或 Dispensary |
| 患者入口 | Patient Entrance |
| 探视入口 | Visitor Entrance |
| 消防应急面罩 | Emergency Fire Masks |
| 取检查、检验结果处 | Lab Report Collection |
| 医疗急救电话 | Call 120 for First Aid |
| 医疗急救通道 | Emergency Access |
| 普通取血室 | Blood Sampling |
| 特需门诊 | Special Need Clinic |
| 介入科诊室 | Intervention Clinic |
| 牙片室 | Dental Film Room〔Room可省略〕 |

| | |
|----------|--|
| HBV携带者诊室 | HBV Carriers Consulting Room |
| 烧伤门诊 | Burns Clinic |
| 性病科 | STD Department〔Department可省略〕 |
| CT室 | CT Room〔Room可省略〕 |
| 磁共振室 | MRI Room〔Room可省略〕 |
| B超室 | B-Mode Ultrasound |
| 心电图室 | ECG Room〔Room可省略〕 |
| 脑电图室 | EEG Room〔Room可省略〕 |
| 胃镜室 | Gastroscopy Room〔Room可省略〕 |
| 内窥镜室 | Endoscopy Room〔Room可省略〕 |
| 肝炎科 | Hepatitis Department〔Department可省略〕 |
| 男诊室 | Men's Consulting Room |
| 女诊室 | Women's Consulting Room |
| 肿瘤科 | Oncology Department〔Department可省略〕 |
| 无偿献血屋 | Voluntary Blood Donation Station |
| 无偿献血车 | Voluntary Blood Donation Vehicle |
| 标本登记处 | Specimen Registration |
| 健康教育 | Health Education |
| 放射防护 | Radiation Protection |
| 免疫预防接种 | Vaccination and Immunization |
| 卫生评价 | Sanitation Evaluation |
| 艾滋病咨询门诊 | HIV/AIDS Consulting Clinic |
| 疫苗室 | Vaccination Room〔Room可省略〕 |
| 候诊观察室 | Waiting and Observation Room〔Room可省略〕 |
| 食品卫生 | Food Hygiene |
| 慢性非传染性疾病 | Chronic Non-Communicable Diseases |
| 职业卫生 | Occupational Health |
| 学校卫生 | School Health |
| 健康体检大厅 | Physical Examination Hall |
| 职业病咨询门诊 | Occupational Disease Consulting Clinic |